



## **Progetto di valorizzazione delle produzioni ittiche locali**

### **Projekt zur Valorisierung der lokalen Fischproduktionen**

## **visite nel territorio**

### **Führungen im Gebiet**

## **PROGRAMMA / PROGRAMM**

### **Martedì 3 agosto 2010 – Visita gratuita (esclusa ristorazione)**

- Ore 18.00 partenza da Caorle – stazione ATVO - in pullman
- Ore 18.40 arrivo in centro a Concordia Sagittaria e partecipazione all’iniziativa promozionale sul pescato fresco locale, denominata “HAPPY FISH” che avrà luogo sugli stand davanti al municipio storico della città.
- Visita di Portogruaro (museo e centro storico).
- Visita degli scavi di Concordia Sagittaria con accompagnatore messo a disposizione dall’Associazione Rufino Turrano.
- Possibilità di visita e partecipazione alla Fiera di Santo Stefano con ristorazione in barca o nei vari stand (a carico di ogni singolo partecipante).
- Rientro ore 23.30 circa.



### **Dienstag 3 August 2010 – Freie Führung (Verköstigung ausgeschlossen)**

- Um 18.00 Uhr Abfahrt von Caorle – Busbahnhof ATVO - - mit dem Bus.
- 18.40 Uhr Ankunft im Zentrum von Concordia Sagittaria und Teilnahme an der Werbeaktion des frischen Fischfangs, unter dem Namen “HAPPY FISH”, die vor dem historischen Gemeindehaus der Stadt veranstaltet wird.
- Besuch in Portogruaro (Museum und Altstadt).
- Besuch der Ausgrabungen von Concordia Sagittaria mit einem Begleiter von dem Verband Rufino Turrano zur Verfügung gestellt.
- Möglichkeit zu einem Besuch und einer Teilnahme an der Messe Santo Stefano mit Verköstigung auf einem Boot und an den verschiedenen Ständen. (von den einzelnen Teilnehmern selbst zu bezahlen).
- Rückkehr um zirka 23.30 Uhr.

